Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

15 ta’ Novembru 2012 (*)

“Direttiva 77/388/KEE – VAT – E?enzjonijiet – Artikolu 13(B)(b) – Kiri u lokazzjoni ta’ proprjetà immobbli – Barkun ming?ajr mutur propulsiv, sor?ut b’mod permanenti tul ix-xatt ta’ xmara – Kiri tal-barkun, inklu?i l-puntun, l-art u l-medda ta’ ilma relatati mieg?u – Assenjazzjoni esklu?iva g?all-u?u permanenti ta’ restorant/diskoteka – Servizz uniku”

Fil-Kaw?a C-532/11,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Oberlandesgericht Köln (il-?ermanja), permezz ta’ de?i?joni tat-22 ta’ Settembru 2011, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fid-19 ta’ Ottubru 2011, fil-pro?edura

Susanne Leichenich

vs

Ansbert Peffekoven,

Ingo Horeis,

fil-pre?enza ta’:

Dr. Leyh, Dr. Kossow & Dr. Ott KG, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Steuerberatungsgesellschaft,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn R. Silva de Lapuerta, li qed ja?ixxi b?ala President tat-Tielet Awla, K. Lenaerts, G. Arestis, J. Malenovský, E. Juhász (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Mazák,

Re?istratur: A. Impellizzeri, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-6 ta’ Settembru 2012,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al S. Leichenich, minn H. Bister, avukat,

– g?al A. Peffekoven u I. Horeis, minn A. Funke u R. Lenzen, avukati,

– g?al Dr. Leyh, Dr. Kossow & Dr. Ott KG, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Steuerberatungsgesellschaft, minn T. Wahlen u S. Schneider, avukati,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn T. Henze u K. Petersen, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn C. Soulay u B.-R. Killmann, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 13(B)(b) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar ’il quddiem is-“Sitt Direttiva”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ kaw?a bejn S. Leichenich, proprjetarja ta’ barkun, u A. Peffekoven u I. Horeis, il-konsulenti tat-taxxa tag?ha, dwar l-issu??ettar g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar ’il quddiem il-“VAT”) ta’ provi?joni b’kiri ta’ dan il-barkun, li huwa immobbilizzat b’mod permanenti tul ix-xatt ta’ xmara u li huwa assenjat g?all-u?u ta’ restorant/diskoteka.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva, li jaqa’ ta?t it-Titolu II intitolat: “Applikazzjoni”, jipprovdi:

“Dawn li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?all-[VAT]:

1. il-provvista ta’ o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali;

[...]”

4 L-Artikolu 13(B), intitolat “E?enzjonijet o?rajn”, ta’ din id-Direttiva jipprovdi:

“Ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijet o?ra tal-Komunità, l-Istati Membri g?andhom je?entaw li ?ej ta?t il-kondizzjonijiet li huma g?andhom jistabilixxu g?all-iskopijiet biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara ta’ l-e?enzjonijet u tal-prevenzjoni ta’ kwalunkwe e?enzjoni possibbli, evitar u abbu?:

[...]

b) il-kiri jew l-aljenazzjoni ta’ proprjetà immobbli esklu?i:

1. il-provi?joni ta’ akkomadazzjoni, kif definita fil-li?ijiet ta’ l-Istati Membri, fis-settur tal-lukandi jew fis-setturi b’funzjoni simili, inklu?i l-provi?joni ta’ akkomodazzjoni f’kampijiet tal-vaganzi jew f’siti ?viluppati g?all-u?u b?ala siti ta’ kkampjar;

2. l-aljenazzjoni [il-kiri] ta’ fondi u sisi [siti] g?all-ipparkjar tal-karozzi;

3. l-aljenazzjoni [il-kiri] ta’ tag?mir u makkinarju installat permanenti;

4. il-kiri ta’ kaxxiforti.

L-Istati Membri jistg?u japplikaw i?jed esklu?jonijet g?all-applikazzjoni ta’ din l-e?enzjoni;

[...]"

5 Il-kontenut tad-dispo?izzjoni tas-Sitt Direttiva msemmija iktar 'il fuq, ?ie riprodott, prattikament b'mod invarjat, fl-Artikolu 135 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1), li hija r-riformulazzjoni tas-Sitt Direttiva u l-emendi sussegwenti tag?ha.

6 L-Artikolu 38 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 282/2011, tal-15 ta' Marzu 2011, li jistabbilixxi mi?uri ta' implimentazzjoni fir-rigward tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 77, p. 1), li jaqa' ta?t is-subtaqsima 10 ta' dan ir-regolament intitolata "Kiri tal-mezz tat-trasport", jipprovdi:

"1. 'Mezz tat-trasport', kif imsemmi fl-Artikolu 56 u punt (g) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 59 tad-Direttiva 2006/112/KE g?andu jinkludi vetturi, kemm jekk bil-mutur kif ukoll jekk le, u tag?mir ie?or u apparat iddisinjat biex jittrasporta persuni jew o??etti minn post g?al ie?or, li jista' jin?ibed, ji?i rmunkat jew imbuttat minn vetturi li huma normalment iddisinjati u jistg?u fil-prattika jintu?aw g?at-trasport.

[...]

3. Il-vetturi li huma immobbilizzati b'mod permanenti u l-kontejners mhumiex mezzi ta' trasport previsti fil-paragrafu 1."

Id-dritt ?ermani?

7 L-Artikolu 4 tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? (Umsatzsteuergesetz) tipprovdi:

"Fost il-provi?jonijiet imsemmija fl-Artikolu 1(1) ta' din il-li?i, huma e?entati:

[...]

12.

a) il-kiri u l-lokazzjoni ta' proprjetà immobbli, tad-drittijiet li g?alihom japplikaw id-dispo?izzjonijiet tad-dritt ?ivili dwar il-proprjetà immobbli, u ta' drittijiet u proprjetà immobbli tal-Istat;

b) it-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta' proprjetà immobbli u ta' partijiet ta' immobbli inti?i g?al okkupazzjoni abba?i ta' kuntratt jew konvenju li jipprovdi t-trasferiment tal-proprjetà;

c) il-?olqien, it-trasferiment u t-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta' drittijiet *in rem* g?at-tgawdija ta' proprjetà immobbli.

Ma humiex e?entati l-kirjiet ta' partijiet jew ta' kmamar li intraprenditur jirri?erva g?all-akkomodazzjoni temporanja ta' barranin, il-kiri ta' spazji g?all-ipparkjar ta' vetturi, il-kiri temporanju ta' spazji f'siti ta' kkampjar u l-kiri u l-lokazzjoni ta' makkinarju u installazzjonijiet o?ra ta' kull tip li jag?mlu parti minn qasam operattiv, anki jekk fihom innfushom jikkostitwixxu elementi essenzjali ta' immobbli."

8 Fid-dritt ?ermani?, proprjetà immobbli, indipendentement mill-assenjazzjoni tag?ha, hija porzjon ta' art delimitat fi spazju, li tidher fuq re?istru katastali ta?t numru partikolari, jew li hija rre?istrata skont il-li?i li tikkon?erna ?-?amma ta' re?istru tal-artijiet jew ta' re?istru pubbliku. Il-kwistjoni dwar jekk bini huwiex element ta' proprjetà immobbli g?andha, b?ala prin?ipju, ti?i

evalwata skont il-?urisprudenza nazzjonali fil-qasam fiskali u fid-dawl tad-dispo?izzjonijiet ?enerali tal-li?i ?ivili, f'dan il-ka? l-Artikolu 94 tal-Kodi?i ?ivili, intitolat "Elementi essenzjali ta' proprjetà immobbli jew bini", li fil-paragrafu 1 tieg?u jipprovdi:

"Huma parti mill-elementi essenzjali ta' proprjetà immobbli l-elementi inkorporati fl-art, b'mod partikolari l-binjiet [...]"

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

9 Mill-fajl li tqieg?ed g?ad-dispo?izzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li fl-1999 S. Liechenich ikkonkludiet mal-Istat ?ermani?, irrappre?entat mill-Awtorità tal-Ilma u Ilmijiet Navigabbli (Wasser und Schifffahrtsverwaltung, iktar 'il quddiem il-"WSV"), ftehim ta' okkupazzjoni dwar porzjon ta' art li jinsab tul ix-xatt tan-na?a tax-xellug tax-xmara Rhin, fil-vi?inanzi tal-belt ta' Köln, u dwar medda ta' ilma, ji?ifieri porzjon mix-xmara kontigwu mal-art. Skont dan il-ftehim, il-WSV po??iet dawn il-porzjonijiet g?ad-dispo?izzjoni ta' utenti g?all-finijiet ta' u?u ta' barkun, flimkien ma' puntun, b?ala restorant. Il-barkun inkwistjoni ilu sor?ut fl-istess post g?al numru ta' snin, qatt ma ?ie m?aqlaq u huwa immobbilizzat permezz ta' ?bula, ktajjen u ankri. Huwa ming?ajr mutur u sistema ta' propulsjoni. Barra minn hekk, huwa konness man-netwerks tal-ilma u tal-elettriku u g?andu indirizz, linja tat-telefon u kollettur tal-ilma tad-drana??.

10 Permezz ta' kuntratt tal-1 ta' Frar 2000, S. Liechenich tat b'kiri l-barkun inklu? il-puntun u l-ispazju relatat mieg?u lil kumpannija stabbilita ta?t id-dritt ?ivili, li u?at il-barkun, esklu?ivament b?ala kafe/restorant u iktar tard, b?ala diskoteka. Ma n?abret l-ebda VAT fuq l-ammont tal-kera, peress li, fl-opinjoni tal-konsulenti tat-taxxa ta' S. Leichenich, dan kien kiri ta' proprjetà immobbli. Madankollu, matul spezzjoni li saret mill-Finanzamt Köln-Altstadt, awtorità fiskali kompetenti fit-territorju, g?as-snin 2000 sa 2003, perijodu li matulu S. Leichenich kienet l-unika proprjetarja tal-beni mikri, din l-awtorità kkunsidrat li l-kiri kien ta' beni mobbli u li g?alhekk dan kien su??ett g?all-VAT.

11 G?aldaqstant, S. Leichenich fet?et kaw?a ?ivili quddiem il-Landgericht Köln kontra l-konsulenti tat-taxxa tag?ha g?ar-rimbors tal-ammonti m?allsa b?ala VAT. Din il-qorti, permezz ta' de?i?joni tad-9 ta' Di?embru 2010, billi g?amlet riferiment g?as-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja tas-16 ta' Jannar 2002, Maierhofer (C-315/00, ?abra p. I-563), ikkunsidrat li l-barkun la hija proprjetà immobbli u lanqas element essenzjali ta' tali proprjetà, peress li ma kienx inkorporat mal-art. Fil-fatt, dan seta' ji?i m?aqlaq fi ftit sig?at, anki jekk dan jimplika ?ertu preparazzjoni u l-g?ajnuna ta' persunal spe?jalizzat. Konsegwentement, dan huwa beni mobbli li ma jaqax ta?t l-e??ezzjoni prevista fl-Artikolu 13(B)(b) tas-Sitt Direttiva.

12 Adita b'appell minn din id-de?i?joni, l-Oberlandesgericht Köln tosserva li, skont it-termini tal-kuntratt ta' kiri, dan il-kuntratt ma jillimitax ru?u biss g?all-kiri tal-barkun u tal-puntun, i?da jinkludi wkoll il-medda ta' ilma u l-art relatata mag?ha. G?alhekk, l-u?u fiss u permanenti tal-barkun u tal-puntun huwa marbut b'mod inseparabbli mal-okkupazzjoni tal-medda tal-ilma u tax-xatt relatat mieg?u. Fil-fatt, l-u?u fiss ta' barkun jostakola b'mod permanenti kull u?u ie?or tal-ilma, inklu? it-trasport pubbliku. Fi kliem ie?or, skont dan il-kuntratt, parti mix-xmara, u g?alhekk l-art, kienet mikrija. G?alhekk, il-kiri tal-barkun u tal-puntun relatat mieg?u, stipulati fil-kuntratt, ne?essarjament jinkludi l-okkupazzjoni u t-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-medda tal-ilma u tal-art li kienu ng?ataw pre?edentement lil S. Leichenich permezz tal-ftehim konklu? mal-WSV.

13 Barra minn dan, il-qorti tar-rinviju tippre?i?a li, skont il-kuntratt, il-barkun jista' jintu?a biss fil-post spe?ifikat u ma huwiex inti? li ji??aqlaq. Barra minn hekk, dan kien jinsab fl-istess post g?al ?afna snin. Din il-qorti tosserva wkoll li, peress li l-kuntratt ta' kiri jpo??i l-art g?ad-dispo?izzjoni tal-kerrejja g?all-u?u fiss tal-barkun u li dan g?andu linja tat-telefon, konnessjonijiet u anki kollettur ta' ilma tad-drena??, jista' ji?i kkunsidrat, abba?i ta' appro?? funzjonali, li l-barkun huwa bini fis-sens

tas-Sitt Direttiva, filwaqt li huwa sottinti? li tali bini ma jistax, naturalment, jinheme? mal-medda ta' ilma bl-istess mod sod b?al fuq l-art ferma.

14 Il-qorti tar-rinviju tistaqsi wkoll jekk g?andhiex issir distinzjoni, mill-perspettiva tal-VAT, bejn il-kiri tal-parti tal-proprjetà immobbli assenjata g?all-barkun u l-kiri tal-parti assenjata g?all-puntun, li, skont it-termini tal-kuntratt, ?iet imqieg?dha g?ad-dispo?izzjoni tal-partijiet ikkon?ernati sabiex tintu?a b?ala rmi?? g?all-bastiment. Hija tistaqsi dwar jekk dan is-servizz tal-a??ar g?andux ji?i kkunsidrat b?ala a??essorju fil-kuntest ta' kuntratt uniku, min?abba l-fatt li t-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-puntun iservi, totalment jew fil-parti l-kbira, b?ala a??ess g?all-barkun.

15 Fid-dawl ta' dawn i?-?irkustanzi, l-Oberlandesgericht Köln idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel is-segwenti domandi preliminari lill-Qorti tal-?ustizzja:

"1) L-Artikolu 13(B) tas-Sitt Direttiva [...] g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-kun?ett ta' kiri u ta' aljenazzjoni ta' beni immobbli jinkludi l-kiri ta' barkun, inklu?i ?-?ona u l-puntun relatati mieg?u, li huwa esklu?ivament ma?sub g?all-u?u fiss u permanenti b?ala restorant/diskoteka f'post tal-irmi?? delimitat u identifikabbli? Din l-evalwazzjoni tiddependi fuq il-mod kif il-barkun huwa marbut mal-art jew fuq l-ispejje? involuti sabiex jitne??ew il-gan?ijiet tad-dg?ajsa?

2) Fil-ka? ta' risposta fl-affermattiv g?all-ewwel domanda: l-Artikolu 13(B)(b) tas-Sitt Direttiva [...] g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-kun?ett ta' "karozzi" li, skont is-sentenza mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja tat-3 ta' Marzu 2005 fil-Kaw?a C-428/02 [Fonden Marselisborg Lystbådehavn, ?abra p. I-1527], jinkludi wkoll id-dg?ajjes, ma huwiex applikabbli g?all-barkun ming?ajr mutur propulsiv u li nkera sabiex jintu?a esklu?ivament u b'mod permanenti fil-post inkwistjoni u mhux sabiex ji?i spostat? Il-kiri ta' barkun u ta' puntun, inklu?i l-art u l-medda ta' ilma relatati mieg?u, jikkostitwixxi servizz uniku e?enti mit-taxxa jew g?andu, skont il-ka?, isir paragun bejn il-kiri ta' barkun u dak ta' puntun mill-perspettiva tat-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg??"

Fuq l-ewwel domanda u t-tieni parti tat-tieni domanda

16 Permezz tal-ewwel domanda u tat-tieni parti tat-tieni domanda tag?ha, li g?andhom ji?u kkunsidrati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 13(B)(b) tas-Sitt Direttiva g?andux ji?i interpretat fis-sens li l-kun?ett ta' kiri u lokazzjoni ta' proprjetà immobbli jinkludi l-kiri ta' barkun, inklu? l-ispazju u l-puntun relatati mieg?u, li huwa immobbilizzat permezz ta' rbit li ma jitne??iex fa?ilment max-xatt u mal-ba?in ta' xmara, li jistrie? f'post tal-irmi?? delimitat u identifikabbli fuq l-ilma tax-xmara u huwa affettwat esklu?ivament, skont it-termini tal-kuntratt ta' kiri, g?all-u?u permanenti ta' restorant/diskoteka fuq dan l-ispazju. Hija tistaqsi wkoll jekk, f'dawn i?-?irkustanzi, il-kiri tal-barkun u dak tal-puntun jikkostitwixxix servizz uniku e?entat.

17 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i preliminarjament osservat li skont ?urisprudenza stabbilita, l-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva jikkostitwixxu kun?etti awtonomi tad-dritt tal-Unjoni u g?alhekk, g?andhom jing?ataw definizzjoni Komunitarja u li l-interpretazzjoni tal-kun?ett ta' kiri ta' proprjetà immobbli prevista fl-Artikolu 13(B)(b) tas-Sitt Direttiva ma tistax tkun issu??etta g?all-interpretazzjoni mog?tija fid-dritt ?ivili ta' Stat Membru (sentenza Maierhofer, i??itata iktar 'il fuq, punti 25 u 26, kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

18 G?andu jitfakkar ukoll li fil-kuntest tat-tqassim tal-?urisdizzjoni bejn il-qrati tal-Unjoni u l-qrati nazzjonali, hija l-Qorti tal-?ustizzja li g?andha tie?u inkunsiderazzjoni l-kuntest fattwali u legi?lattiv li d-domandi preliminari jag?mlu parti minnu, kif iddefinit fid-de?i?joni tar-rinviju (sentenza tal-20 ta' Mejju 2010, Harms, C-434/08, ?abra p. I-4431, punt 33).

19 Skont il-konstatazzjonijiet fattwali tal-qorti tar-rinviju fil-kaw?a pre?enti, il-kuntratt ta' kiri ma huwiex limitat g?all-kiri tal-barkun u tal-puntun, i?da jinkludi wkoll il-medda ta' ilma u l-art relatata

mag?hom peress li l-u?u tal-barkun u tal-puntun huwa inseparabbli mill-okkupazzjoni ta’ dawn l-elementi l-o?ra. Barra minn hekk, il-kiri huwa esklu?ivament inti? g?all-iskop ta’ u?u tal-barkun, flimkien mal-puntun, b?ala restorant/diskoteka.

20 B’ri?ultat ta’ dawn il-konstatazzjonijiet tal-qorti tar-rinviju, is-sitwazzjoni tal-barkun ma g?andhiex ti?i kkunsidrata b’mod i?olat, i?da billi tittie?ed inkunsiderazzjoni l-integrazzjoni ta’ dan tal-a??ar fl-ispa?ju tieg?u.

21 Fid-dawl ta’ dawn il-punti ta’ fatt, g?andu ji?i kkonstatat li l-parti li to?ro? mill-art li, fil-kaw?a prin?ipali, tikkorrispondi g?all-art relatata mal-ispazju tal-barkun fuq l-ilma, hija proprjetà immobbli. Bl-istess mod, hija wkoll proprjetà immobbli l-parti mg?arrqa u delimitata tal-ba?in tax-xmara, li hija koperta bl-ilmijiet tax-xmara li fuqhom jistrieh il-barkun (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi Fonden Marselisborg Lystbådehavn, i??itati iktar ’il fuq, punt 34, u tas-6 ta’ Di?embru 2007, Walderdorff, C-451/06, ?abra p. I-10637, punt 19). Il-qorti tar-rinviju tosserva li l-u?u tal-barkun jimpedixxi b’mod permanenti kull u?u ie?or tal-ilma kopert minnu.

22 Il-barkun, il-parti li to?ro? mill-art u l-parti mg?arrqa tal-ba?in tax-xmara jikkostitwixxu ?a?a wa?da li hija s-su??ett prin?ipali tal-kuntratt ta’ kiri.

23 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li l-barkun, nieqes minn sistema ta’ propulsjoni, ilu immobbilizzat fuq din il-parti tal-ilma tax-xmara g?al numru ta’ snin. Huwa mqabbad mal-parti delimitata tal-ba?in tax-xmara permezz ta’ ankri u huwa marbut max-xatt permezz ta’ ktajjen u ?imi. Dawn il-mezzi g?all-immobbilizzar tal-barkun ma jistg?ux jitne??ew fa?ilment, ji?ifieri ming?ajr sforz u ming?ajr spejje? sinjifikattivi. Skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, ma huwiex me?tie? li bini jkun inseparabbilment inkorporat mal-art sabiex ji?i kkunsidrat b?ala immobbli g?all-finijiet tal-applikazzjoni tar-regoli li jikkon?ernaw il-VAT (sentenza Maierhofer, i??itata iktar ’il fuq, punt 33).

24 Skont it-termini tal-kuntratt ta’ kiri li huwa konklu? g?al perijodu ta’ ?ames snin u li ma juri ebda intenzjoni tal-partijiet li jikklassifikaw l-u?u mag?mul mill-barkun b?ala wie?ed ta’ natura okka?jonali jew temporanja, dan tal-a??ar huwa esklu?ivament assenjat g?all-u?u permanenti ta’ restorant/diskoteka. Barra minn hekk, il-barkun g?andu indirizz postali, linja tat-telefon u huwa konness man-netwerks tal-provvista tal-ilma u tal-elettriku.

25 Fid-dawl tal-konnessjoni e?istenti bejn il-barkun u l-elementi li jiffurmaw l-irmi?? tieg?u u tal-fatt li huwa marbut ma’ dawn l-elementi li ji?guraw li, fil-prattika, il-barkun jikkostitwixxi parti minn dan l-ispazju ikkunsidrat flimkien, barra min hekk fid-dawl, b’mod partikolari, tal-kuntratt li jassenja esklu?ivament u b’mod permanenti il-barkun sabiex jintu?a, f’dan il-post, b?ala restorant/diskoteka, u fid-dawl tal-fatt li dan huwa mqabbad ma’ diversi netwerks, g?andu ji?i kkunsidrat li l-?a?a wa?da komposta mill-barkun u mill-elementi li jiffurmaw l-ispazju fejn dan huwa sor?ut hija proprjetà immobbli g?all-finijiet tal-applikazzjoni tal-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13(B)(b) tas-Sitt Direttiva.

26 Il-Kummissjoni Ewropea ?ustament tosserva li, fid-dawl tal-g?an inti? mill-partijiet kontraenti u tal-funzjoni li dawn jirri?ervaw g?all-barkun, g?al dawn il-partijiet ma tag?mel ebda differenza, mill-perspettiva ekonomika, jekk dan huwiex bini inkorporat fl-art b’mod fiss, pere?empju, bl-u?u ta’ lasti jew b’sempli?i barkun b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

27 Ma jistax jintlaqa’ l-argument tal-Gvern ?ermani? li jg?id li s-su??ett prin?ipali tal-kuntratt huwa l-kiri tal-barkun indipendentement mill-ispazju li mieg?u huwa sor?ut, peress li g?all-finijiet li ti?i ggarantita l-profittabbiltà ta’ restorant, l-ispazju g?andu importanza konsiderevoli. Fil-kaw?a prin?ipali, il-kuntratt ta’ kiri u l-ammont tal-kirja ?ew miftiehma skont l-irmi?? tal-barkun, li b’mod partikolari, jinsab fil-vi?inanza ta’ ?ona urbana kbira u jippermetti a??ess fa?li g?all-

barkun/restorant.

28 Huwa wkoll importanti li ji?i enfasizzat li, skont id-de?i?joni tar-rinviju, it-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-puntun essenzjalment jippermetti l-a??ess g?all-barkun. G?alhekk jidher li l-barkun flimkien mal-elementi li jikkostitwixxu l-irmi?? tieg?u, ji?ifieri l-parti tal-art emer?enti u dik mg?arrqa, il-medda tal-ilma kif ukoll il-puntun relatati mieg?u, jikkostitwixxi unità funzjonali u ekonomika wa?da, u li l-kuntratt ta’ kiri li jkopri dawn l-elementi kollha, jifforma servizz uniku, li fil-kuntest tieg?u il-kiri tal-puntun g?andu karattru a??essorju in?identali g?al dak tal-barkun. G?alhekk, il-kiri ta’ dan il-puntun ma g?andux ikun ikkunsidrat b?ala servizz distint mill-perspettiva tal-VAT.

29 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, hemm lok li r-risposta g?all-ewwel domanda u g?at-tieni parti tat-tieni domanda tkun li l-Artikolu 13(B)(b) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-kun?ett ta’ kiri u lokazzjoni ta’ proprjetà immobbli jinkludi l-kiri ta’ barkun, inklu? l-ispazju u l-puntun relatati mieg?u, li huwa immobbilizzat permezz ta’ rbit li ma jitne??iex fa?ilment max-xatt u mal-ba?in tax-xmara, li jistrie? fuq spazju delimitat u identifikabbli tal-ilmijiet tax-xmara u huwa esklu?ivament assenjat, skont it-termini tal-kuntratt ta’ kiri, sabiex jintu?a b’mod permanenti b?ala restorant/diskoteka fuq dan l-ispazju. Dan il-kiri jikkostitwixxi servizz uniku e?entat, ming?ajr il-?tie?a li ssir distinzjoni bejn il-kiri tal-barkun u dak tal-puntun.

Fuq l-ewwel parti tat-tieni domanda

30 Permezz tal-ewwel parti ta’ din id-domanda, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk barkun, b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huwiex “karozzi [vettura]” g?all-finijiet tal-applikazzjoni tal-e??ezzjoni prevista fl-Artikolu 13(B)(b)(2) tas-Sitt Direttiva.

31 Skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, it-terminu “karozzi [vettura]” u?at fl-imsemmija Direttiva g?andu ji?i interpretat li jkopri “kull mezz ta’ trasport”, inklu? dg?ajjes (ara s-sentenza Fonden Marselisborg Lystbådehavn, i??itata iktar ’il fuq, punt 44). Skont it-tifsira komuni ta’ dawn it-termini, dawn huma mezzi u?ati sabiex jittrasportaw persuni jew merkanzija, ji?ifieri mezzi u?ati spe?ifikament g?al din il-funzjoni.

32 Dan l-appro?? g?all-kun?ett ta’ vettura, ibba?at fuq il-funzjoni u l-u?u konkret ta’ beni kkunsidrati, huwa kkonfermat mill-Artikolu 38(1) u (3) tar-Regolament Nru 282/2011, li jenfasizza spe?ifikatament, g?all-klassifikazzjoni ta’ vettura b?ala “mezz ta’ trasport”, fuq il-fatt li hija inti?a g?at-trasport ta’ persuni jew merkanzija, u jeskludi minn din il-klassifikazzjoni, il-vetturi li huma immobbilizzati b’mod permanenti. Dan ir-Regolament li ma huwiex applikabbli *ratione temporis* g?all-kaw?a prin?ipali, madanakollu jespli?ita u ji??ara l-kun?etti li jidhru fil-le?i?lazzjoni fil-qasam tal-VAT u applikabbli wara l-introduzzjoni ta’ din tal-a??ar.

33 Konsegwentement, hija l-funzjoni konkreta u attwali ta’ beni li hija rilevanti u mhux l-assenjazzjoni inizjali tieg?u. L-assenjazzjoni inizjali ta’ beni ma tistax, fil-fatt, ti?gura definittivament lil dan tal-a??ar, ?ertu trattament fid-dawl tar-regoli fil-qasam tal-VAT, minkejja l-modifika tal-u?u reali li jsir minn dan il-beni.

34 Issa, kif jirri?ulta mill-pro?ess li tqieg?ed g?ad-dispo?izzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja, il-barkun inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li ini?jalment kien probabbilment inti? g?all-u?u b?ala mezz ta’ trasport, ma ntu?ax g?al dan l-iskop g?al dawn l-a??ar tletin sena u matul dan il-perijodu, kien immobbilizzat b’mod permanenti tul ix-xatt tax-xellug tax-xmara Rhin. Barra minn hekk, skont it-termini tal-kuntratt ta’ kiri, il-partijiet kontraenti ma esprimew l-ebda intenzjoni li ju?aw dan il-barkun b?ala mezz ta’ trasport matul il-perijodu tal-kuntratt u ddedikawh g?al funzjoni differenti ?afna. G?alhekk, dan il-barkun ma jistax jitqies b?ala vettura fid-dawl tar-regoli tal-VAT.

35 Ma jistax jintlaqa' l-argument tal-Gvern ?ermani? li jg?id li l-funzjoni tal-barkun/restorant inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huwa paragunabbli g?al dak ta' bastiment/restorant li twettaq vja??i qosra fuq ilmijiet navigabbli, b?ar-Rhin jew il-Moselle, u li huwa ?ertament mezz ta' trasport. Fil-fatt, ?a?a wa?da, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, komposta minn barkun kif ukoll mill-ispazju u mill-puntun relatati mieg?u, hija proprjetà immobbli inti?a esklu?ivament sabiex tipprovdi servizzi ta' catering u divertiment f'kuntest partikolari filwaqt li l-bastimenti/restoranti li jag?mlu kru?ieri fuq ilmijiet navigabbli huma vetturi li jipprovdu kemm servizzi ta' catering kif ukoll servizzi turisti?i. Konsegwentement, is-sitwazzjoni ta' dawn tal-a??ar ma tistax ti?i pparagunata ma' dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

36 Kif il-Kummissjoni ?ustament tosserva, fid-dawl tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, il-funzjoni tal-barkun inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija paragunabbli g?al dik ta' immobbli u?at b?ala restorant li jkun installat fil-vi?inanza ta' dan tal-a??ar, fuq art ferma. G?alhekk, ir-restorant/diskoteka li jopera fuq dan il-barkun jinsab f'kompetizzjoni, fuq livell ekonomiku, ma' stabbilimenti analogi li jinsabu f'binjiet inkorporati fuq l-art.

37 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta g?all-ewwel parti tat-tieni domanda g?andha tkun li barkun b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma huwiex vettura fis-sens tal-Artikolu 13(B)(b)(2) tas-Sitt Direttiva.

Fuq l-ispejje?

38 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikolu 13(B)(b) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-kun?ett ta' kiri u lokazzjoni ta' proprjetà immobbli jinkludix il-kiri ta' barkun, inklu? l-ispazju u l-puntun relatati mieg?u, li huwa immobbilizzat permezz ta' rbit li ma jitne??iex fa?ilment max-xatt u mal-ba?in tax-xmara, li jistrie? fuq spazju delimitat u identifikabbli fuq l-ilma tax-xmara u huwa esklu?ivament assenjat, skont it-termini tal-kuntratt ta' kiri, sabiex jintu?a b'mod permanenti b?ala ta' restorant/diskoteka fuq dan l-ispazju. Dan il-kiri jikkostitwixxi servizz uniku e?entat, ming?ajr il-?tie?a li ssir distinzjoni bejn il-kiri tal-barkun u dak tal-puntun.**

2) **Barkun b?al dan ma huwiex vettura fis-sens tal-Artikolu 13(B)(b)(2) tas-Sitt Direttiva 77/388.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.